

BIB (Biennale of Illustrations Bratislava) besides the other interesting exhibitions and events organises traditionally also the Workshop UNESCO - BIB, where mostly the illustrators from, so called, countries of 3rd world use to take part. Workshop was founded in 1983 in cooperation with UNESCO, BIB secretariat and Academy of Fine Arts. For earliest 5 years the director of UNESCO section was Mrs. Marcia Lord and the workshops were made under guidance of prof. Albin Brunovský. In 1993 the lecturer was prof. Karol Ondrejčka and in 1995 prof. Dušan Kállay. Altogether 57 illustrators from 25 countries participated on existing eight workshops. BIB Workshop 1997 in Moravany nad Váhom was made under expert guidance of Slovak illustrator Martin Kellenberger and art historian Mrs. Barbara Brathová. In the renaissance castle of Moravany was created a space of inspiration for the creative efforts of illustrators from Brazil (Marilda Castanha), India (Soumitro Sarkar), Mexico (Felipe Ugalde Alcántara), Albania (Lazar Taci), Argentina (Marcelo Eli Salde) and Ukraine (Natalia Muzičenko). A dominant subject for the illustrators became the Jungle book and its broad universal thematic spectrum. Each participant got this theme at the meaning of his/her own, not only for they were from different countries, but also for their individual examination of the matter and form of the subject. The result of this weekstay is the representative collection of the illustrations that are in possession of BIB secretariat. Last year the workshop was held under the sign of pious remembrance professor Albin Brunovský, who became a leading personality of the courses in the past. We suggest now to name this seminar after A. Brunovský's name for the future.

As a part of workshop there were presented also some lectures and a number of practical examples of cartoon-film makers from Slovak TV, so as a presentation of cartoon-film for children from Slovak and foreign production, presented by BAB (Biennale of Animation Bratislava) organisers. A proficient lecture of Slovak graphic designer Igor Imro was very inspiring too. At the end of the workshop we organised a chamber private view of the illustrations created by authors of the Workshop. Nowadays there is the deposit of BIB secretariat about 150 works of art that are the results of single years event of the UNESCO - BIB Workshops.

We prepared also the exhibition from this work in BIB Gallery in BIBIANA. Thus we can see the presentation of work by authors from Albania, Argentina, Bangladesh, Bolivia, Brazil, Chile, China, Ghana, India, Indonesia, Iran, Iceland, Colombia, Congo, Cuba, Kuwait, Mexico, Nigeria, Sierra Leone, Sri Lanka, Sudan, Thailand, Tunis, Venezuela, Ukraine...

The successful and remarkable impressive event is the assumption of further cooperation with attractive people, significant personalities of the world of illustration in the background of friendly terms, imagination, in the arms of good muses.

Barbara Brathová, M.A.
Art Historian

BIB (Biennale ilustrácií Bratislava) pripravuje už tradične okrem zaujímavých výstav a iných akcí aj workshop UNESCO - BIB. Zúčastňujú sa na ňom najmä výtvarníci z krajín tzv. tretieho sveta. Workshop bol založený v roku 1983 v spolupráci UNESCO, sekretariátu BIB a VŠVU. Počas prvých ročníkov bola riaditeľkou sekcie UNESCO pani Marcia Lord a vedenia tohto podujatia sa ujal prof. Albin Brunovský. Po piatich ročníkoch ho viedol prof. Karol Ondrejčka a v roku 1995 prof. Dušan Kállay. Osmich pracovných seminárov sa zúčastnilo 57 ilustrátorov z 25 krajín. Workshop UNESCO - BIB 1997 v Moravonoch nad Váhom odborne viedol slovenský ilustrátor Martin Kellenberger a historička umenia Barbara Brathová. V objekte renesančného kaštieľa bol vytvorený inšpiratívny priestor na kreatívne snaženie ilustrátorov z Brazílie /Marilda Castanha/, Indie /Soumitro Sarkar/, Mexika /Felipe Ugalde Alcántara/, Albánska /Lazar Taci/, Argentíny /Marcelo Eli Salde/ a Ukrajiny /Natalia Muzičenko/. Minuloročné stretnutie sa nieslo v znamení píkry spomienky na profesora Albina Brunovského, ktorý semináre v minulosti viedol a po mene ktorého navrhujeme, aby sa seminár v budúcnosti nazýval. Dominantnou témou ilustrátorov sa stala univerzálna a širokospektrálna kniha džungle, ktorú každý z účastníkov poňal svojou nielen vďaka územnému rozptýlu, ale aj osobnostnému náhľadu na obsah a formu. Výsledkom týždenného pobytu je reprezentatívna kolekcia ilustrácií, ktoré sú majetkom sekretariátu BIB. Súčasťou workshopu bola i prednáška a praktické ukážky vzniku a procesu výroby animovaného filmu, ktorú priblížil tvorovia zo Slovenskej televízie, prezentácia animovaných filmov pre deti z domácej i zahraničnej tvorby, ktorú predstavili organizátori Biennale Animácie Bratislava. V neposlednom rade bol inšpirujúci i odborný výklad slovenského grafického designera Igora Imra. Na záver pobytu sme pripravili komornú vernisáž z ... a autorov.

V súčasnosti sa v depozíte sekretariátu BIB nachádza 150 umeleckých diel, ktoré sú výsledkom jednotlivých ročníkov workshopov UNESCO - BIB. Z nich sme pripravili aj výstavu v Galérii BIB v Bibiane. Prezentujú sa na nej diela autorov z Albánska, Argentíny, Bangladéša, Bolívie, Brazílie, Chile, Číny, Ghany, Indie, Indonézie, Írska, Islandu, Kolumbie, Kongo, Kubu, Kuvajtu, Mexika, Nigérie, Siery Leone, Srí Lanky, Sudánu, Thajska, Tunisu, Ukrajiny, Venezuely...

Úspešné a mimoriadne inšpiratívne podujatie je predpokladom na ďalšiu spoluprácu so zaujímavými ľuďmi, významnými osobnosťami sveta ilustrácie v prostredí priateľských vzťahov, fantázie, kreativity v nádu priajných múz.

Mgr. Barbara Brathová
Historička umenia